

**DECEMBER 16TH, 2018 MOST HOLY TRINITY- ST. MARY
THIRD SUNDAY OF ADVENT / TERCER DOMINGO DE ADVIENTO
READINGS / LECTURAS ZEP 3:14-18A PHIL 4:4-7 LK 3:10-18**

Mass Intentions * Intenciones de la Misa

SUNDAY, December 16, 2018

8:15 AM: †Maria Dudek/ MSZA SW. (POLSKA)
Req. by Lucyna

9:30 AM: In Thanksgiving to Most Holy Trinity
Req. by Carmen M. Cruz

10:45 AM: In memory of Clotilde Ortiz
Req. by her daughter Olga Ortiz-Morales

12:30 PM: In memory of Rosa Colón
Req. by her daughter Myrta Colón

MONDAY, December 17, 2018

7:15 AM: For the People
8:30 AM: For All Souls in purgatory
Req. by Nydia Rodriguez

4:00 PM-8:00 PM: ADVENT CONFESSION / CONFESIONES DE ADVIENTO

NO PRAYER GROUP/NO HABRA GRUPO DE ORACION

TUESDAY, December 18, 2018

7:15 AM: For the Intentions of Pope Francis
8:30 AM: For the conversion of the Family
Req. by Rosa Azcona

WEDNESDAY, December 19, 2018

6:00 PM: HOLY HOUR / HORA SANTA
7:00 PM: Blessings to all our Parish Family of Most Holy Trinity-St Mary's for the generosity and support during the year 2018

THURSDAY, December 20, 2018

7:15 AM: For the Health of Elia Morales
8:30 AM: For the Health of Randy & Esmeralda Román
Req. by Olimpia Frias
7:30 PM: MSZA SW. (POLSKA)

FRIDAY, December 21, 2018

7:15 AM: For all the friars of Most Holy Trinity-St Mary
7:00 PM: In memory of Fr. Justin Biase OFM Conv.

SATURDAY, December 22, 2018

9:00 AM: In memory of Luciano Acuna
Req. by Meghan Martinez & Friends
5:00 PM: In memory of Katarzyna Erario
Req. by Irene López & Jorge Tutiven

NO YOUTH GROUP/ NO HABRA GRUPO DE JOVENES



OUR DAILY SCHEDULE NUESTRO HORARIO SEMANAL

The Church is open daily for Private Prayers. La Iglesia está abierta diariamente para oraciones privadas.

LUNES/MONDAY 7:00 PM-9:00 PM: Charismatic Prayer Group Mary Mother of the Redeemer/St Mary's Hall
Grupo Carismático María Madre del Redentor/En el Hall de Santa María
7:00 PM- Consejo Parroquial (Ultimo Lunes) Parish Council
7:00 PM- Comité de la Liturgia (Ultimo Lunes del Mes) /Liturgy Committee (Last Monday of the month)

MARTES/TUESDAY

7:00 PM- Legion of Mary / Legion de Maria

MIERCOLES / WEDNESDAY

6:00 PM- Weekly Holy Hour/Hora Santa Semanalmente

7:30 PM- Ultreya del Cursillo / Cursillo /*- **JUEVES / THURSDAY**

8:00-10:00 AM- Church Cleaning / Limpieza de la Iglesia

VIERNES / FRIDAY

11:00 AM: until 6:00 PM (First Fridays)- Adoration of the Blessed Sacrament

11:00 AM: hasta las 6:00 PM (Primer Viernes)- Adoración del Santísimo

SABADO / SATURDAY

10:00 AM - Narcotics Anonymous (Center)

R.C.I.A. for Adults/ Clases de Formación para Adultos

6:30-9:00 PM: YOUTH GROUP / GRUPO DE JOVENES

-GOD'S PLAN FOR GIVING --TITHING--EL DIEZMO--EL PLAN DE DIOS DE DONACIONES

Last week's collection / La colecta del Domingo pasado: **\$4,021.54**

Last year's collection / La colecta del año pasado: **\$3,852.87**

Last week's second collection / La segunda colecta: **\$ 557.55**

The children's collection / La colecta de los niños: **\$ 4.00**

**** GRACIAS POR SU GENEROSIDAD ****

**** THANK YOU SO MUCH FOR YOUR GENEROSITY ****

GIFT OF BREAD AND WINE / OFRECEMOS EL PAN Y EL VINO

The hosts and wine that we used this week have been Offered by:
Las hostias y el vino que usamos esta semana han sido ofrecidos por

Ms Victoria Agron in memory of John Gapinski

Sanctuary Candle:

In Memory of † Asunta Palermo



TOMORROW MONDAY DECEMBER 17TH / ADVENT

CONFESSIONS: The Season of Advent is a time of preparation. What better way to prepare yourself spiritually than to celebrate the Sacrament of Reconciliation. There will be a Penance Service (confessions) tomorrow Monday December 17th from 4:00 AM-8:00 PM. Also the priests of Most Holy Trinity-St Mary are available for confessions every Saturday beginning at 4:00 PM, or anytime by appointment. Come and be reconciled to God!

MAÑANA LUNES 17 DE DICIEMBRE / CONFESIONES DE

ADVIENTO: La temporada de Adviento es un tiempo de preparación. ¿Qué mejor manera de prepararse espiritualmente que celebrar el Sacramento de Reconciliación (Confesión)? Habrá un Servicio de Penitencia (confesiones) mañana Lunes 17 de Diciembre desde las 4:00 PM hasta las 8:00 PM. También los sacerdotes de La Santísima Trinidad-Santa María están disponibles para las confesiones todos los Sábados comenzando a las 4:00 PM, o cuando desee puede llamar para una cita. ¡Venga y sea reconciliado a Dios!



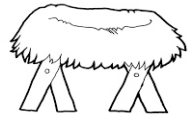
**SPOWIEDZ - PONIEDZIALEK - 17 GRUDZIEN 2018
4:00 PM-8:00 PM**



16 DE DICIEMBRE DEL 2018 SANTISIMATRINIDAD-SANTA MARIA

THANK YOU MEXICAN COMMUNITY: We wish to express our gratitude to the Mexican community for the wonderful effort they made last Wednesday December 12 to share with all of us the celebration

of Our Lady of Guadalupe. Their enthusiasm at the mañanitas and at the Mass was evident, and the convivencia after the mañanitas and after the Mass in our parish gym afterwards was wonderful. Muchas Gracias!



☆☆ **STARS IN THE CRADLE** ☆☆: The Human Service Center will again be distributing toys to Children for Christmas. If you would like to bring in a gift for a child, kindly remove one of the stars from the cradle and bring the gift to Church on Sundays. During the Mass we will ask you to bring it to the altar during the Offertory of the Mass.

CHRISTMAS NOVENA: The greatest gift we can give to another is a share in the celebration of the Mass. If anyone would like to have their loved ones (living or deceased) enrolled in a Novena (9 days) of Masses beginning on Christmas Day, please fill out the "Christmas Flowers" envelope and put it in the collection. We will pray for the intentions of those whose names are written on the envelopes. The money which will be collected will help us to decorate the Church. The Decorating Committee has met and they have some wonderful ideas for this Advent and Christmas season. Thank you in advance for your generosity.

RELIGIOUS EDUCATION NEWS: Parents with students in grade 8th and 9th are required to meet with Sr. Cordilia and Mr. Peterson on January 6, 2019 between 9:00 a.m. and 12:00 p.m. Please make an effort to meet with your students' instructors, THIS IS IMPORTANT! If you are unable to attend, please make another appointment as soon as possible. There will be a proximate class for students who will be celebrating their first Penance on January 19, 2019 from 1:30 p.m. to 2:45 p.m. Parents are required to attend the class. Thank you!

CATHOLIC CHARITIES COLLECTION: Bishop DiMarzio has announced that the Catholic Charities Collection will take place on Christmas Day, December 25th. Please return the special Catholic Charities envelope from your envelope packet for Christmas. If you do not receive a printed envelope, we ask you to use your own blank envelope and mark it for Catholic Charities. We appeal to all our parishioners here at Most Holy Trinity -St Mary to please join again in sharing God's love with the children and families of our diocese who are in need, and give generously on Christmas Day.

GRACIAS COMUNIDAD MEXICANA: Deseamos expresarle nuestro agradecimiento a la comunidad Mexicana por el hermoso esfuerzo que hicieron el pasado Miércoles 12 de Diciembre para compartir con nosotros la celebración de Nuestra Señora de Guadalupe. Su entusiasmo en las mañanitas y en la Misa fue evidente, la convivencia despues de las mañanitas y despues de la Misa en el gimnasio de nuestra parroquia despues de todo fue hermosa. ¡Muchas Gracias!

☆☆ **ESTRELLAS EN LA CUNA** ☆☆: El centro de Servicios Humanos de nuevo estará regalando juguetes a los niños para la Navidad. Si uds. desean traer un regalo para un niño/a, favor de tomar una estrella de la cuna y puede traer el regalo a la misa los Domingos. Durante la Misa, les pediremos que los traigan al frente del altar durante el Ofertorio.

NOVENAS DE NAVIDAD: El regalo más grande que podemos recibir de otros es un compartir en la celebración de las Misas. Si alguien desea tener sus seres queridos (vivos o difuntos) inscritos en una Novena (9 días) de Misas comenzando el Día de Navidad, por favor llene el sobre "Flores para Navidad" y póngalo en la colecta. Estaremos orando por las intenciones de aquellos cuyos nombres esten escrito en los sobres. El dinero el cual será colectado nos ayudará para decorar la Iglesia. El Comité de Decoraciones se han reunido y tienen algunas hermosas ideas para este adviento y Navidad. Gracias por adelantado por su generosidad.

NOTICIAS DE EDUCACIÓN RELIGIOSA: Los padres con estudiantes en los grados 8^{vo} y 9^{no} deben reunirse con el Hr. Cordilia y el Sr. Eric Peterson el 6 de Enero del 2019 entre las 9:00 A.M y las 12:00 P.M. Por favor, haga un esfuerzo para reunirse con los maestros de los estudiantes, ¡ESTO ES IMPORTANTE! Si no puede asistir, haga otra cita lo antes posible.

Habrà una próxima clase para los estudiantes que celebrarán su primera Penitencia el 19 de Enero del 2019 desde la 1:30 P.M. hasta las 2:45 P.M. Se requiere que los padres asistan a la clase. ¡Gracias!

COLECTA DE CARIDADES CATOLICAS: El Obispo DiMarzio ha anunciado que la Colecta de Caridades Católicas será esta Navidad, 25 de Diciembre. Un sobre especial de Caridades Católicas para la colecta se encuentra en el paquete de sobres regulares para Navidad. Si usted no recibe este sobre, pedimos que utilice su propio sobre en blanco y que lo marque para Caridades Católicas. Pedimos a todos los feligreses de La Santísima Trinidad-Santa María que por favor de nuevo compartan el amor de Dios con los niños y las familias de nuestra diócesis que están en necesidad, y por favor sean generosos en esta Navidad.

DECEMBER 16TH, 2018 MOST HOLY TRINITY – ST. MARY

REFLECTION: We have arrived at Gaudete Sunday (Gaudete is the Latin word for “rejoice”) this Third Week of Advent, and the Scriptures take on a joyful tone as we continue our preparations for the feast of our Savior’s birth.

Our Second Reading gives us cause for joy as St Paul reminds us, “The Lord is near. Have no anxiety at all...” Then he gives us a prescription for maintaining this peace: “In everything, by prayer and petition, with thanksgiving, make your requests known to God. Then the peace of God that surpasses all understanding will guard your hearts and minds in Christ Jesus.” Paul’s instructions for obtaining peace come as an early Christmas gift. They remind us that we can and should go to God with all our needs and present them to Him along with our thanks. This guidance calls to mind a vital aspect of a stewardship way of life: gratitude to God in response to His great love and countless gifts to us.

The Gospel passage, from Luke, shows us how to live out this thanks, making our lives a “Christmas gift” to Christ in joyful response to His love for us. When the crowds hear John the Baptist’s message that their Savior is coming, they ask him what they should do to prepare. He responds, “Whoever has two cloaks should share with the person who has none. And whoever has food should do the same.” He tells tax collectors to stop collecting more than is prescribed and soldiers, to be satisfied with their wages. In other words, he tells them to be good and generous stewards of all God’s gifts to them!

As the great feast of Christmas draws near, let us rejoice in Christ’s extravagant love. Let’s avail ourselves of the peace He longs to give us. And let’s look carefully at our lives to make sure we are indeed making of them a gift fitting for Him.

REFLEXIÓN: Llegamos a Gaudete el domingo (Gaudete es la palabra latina para “alegrarse”) esta Tercera Semana de Adviento, y las Escrituras toman un tono de alegría mientras continuamos nuestros preparativos para la fiesta del nacimiento de nuestro Salvador.

Nuestra Segunda Lectura nos da motivo de alegría cuando San Pablo nos recuerda: “El Señor está cerca. No tenga ninguna ansiedad en absoluto ...”. Luego, nos da una receta para mantener esta paz: “En todo, con oración y petición, con acción de gracias, comuniqué sus peticiones a Dios. Entonces, la paz de Dios que sobrepasa todo entendimiento guardará sus corazones y mentes en Cristo Jesús”. Las instrucciones de Pablo para obtener la paz vienen como un regalo de Navidad. Nos recuerdan que podemos y debemos acudir a Dios con todas nuestras necesidades y presentarlos a Él junto con nuestro agradecimiento. Esta guía nos recuerda un aspecto vital de un estilo de vida de servicio: gratitud a Dios en respuesta a su gran amor e innumerables regalos para nosotros.

El pasaje del Evangelio, de Lucas, nos muestra cómo vivir este agradecimiento, haciendo de nuestras vidas un “regalo de Navidad” para Cristo en alegre respuesta a su amor por nosotros. Cuando la multitud escucha el mensaje de Juan el Bautista de que su Salvador está llegando, le preguntan qué deben hacer para prepararse. Él responde: “Quien tenga dos capas debe compartir con la persona que no tiene ninguna. Y quienquiera que tenga comida debería hacer lo mismo”. Él le dice a los recaudadores de impuestos que dejen de recolectar más de lo que se recetan y de los soldados, para que estén satisfechos con su salario. En otras palabras, ¡él les dice que sean buenos y generosos servidores de todos los regalos de Dios para ellos!

A medida que se acerca la gran fiesta de Navidad, regocijémonos en el amor extravagante de Cristo. Aprovechémonos de la paz que Él desea darnos. Y echemos un vistazo a nuestras vidas con cuidado para asegurarnos de que nos estamos convirtiendo en un regalo apropiado para Él.



Parafia Przenajświętszej Trójcy – NMP

Santísima Trinidad / Santa Maria

MOST HOLY TRINITY – ST. MARY

138 Montrose Ave – Brooklyn, New York (718-384-0215)

OPLATEK / HOSTIA / HOST

STYCZEN / ENERO / JANUARY 12, 2019

Obiad – Cena – Dinner: 6:00 PM

Zabawa – Baile – Dance: to 12:00 AM

\$50.00 od osoby / por persona / per person

ZAPRASZAMY WSZYSTKICH !!! ¡TODOS ESTAN INVITADOS! ALL ARE INVITED!

MARK YOUR CALENDAR / CELEBRATION OF OUR

LADY OF ALTAGRACIA: The parish community united with our Dominican Brothers and Sisters will celebrate Our Lady of Altagracia on Saturday, January 26th, 2019 during the 5:00 PM Mass. Please join us as we celebrate Our Lady with our brothers and sisters of the Dominican community. After the Mass, our

Dominican community invites all parishioners to the gym for a convivencia. This is a very important day in their life and all are encouraged to pray and make this celebration a holy and happy one. All are invited!



MARQUEN SU CALENDARIO / CELEBRACION DE

NUESTRA SEÑORA DE LA ALTAGRACIA: La comunidad parroquial unida con nuestros Hermanos y Hermanas Dominicanos celebrarán a Nuestra Señora de la Altagracia el Sábado, 26 de Enero del 2019 durante la Misa de las 5:00 PM. Por favor acompañenos a celebrar a Nuestra Señora con nuestros hermanos y hermanas de la comunidad Dominicana. Despues de la Misa nuestra comunidad Dominicana invita a todos los feligreses al gimnasio para una convivencia. Este es un día muy importante en sus vidas y se les anima a todos a orar y hacer de esta, una celebracion Santa y alegre. ¡Todos estan invitados!

16 DE DICIEMBRE DEL 2018 SANTISIMA TRINIDAD-SANTA MARIA

A my juz pozostaniemy wierni Jezusowi narodzonemu w stajni. Nie chcemy nazywac tego dnia swietem podarunków ani swietem prezentów, ani swietem zimy. Bo największym prezentem jest On sam, którego nam Bóg dal na znak swojej ku nam miłości. Nie wstydzmy się Jego ubóstwa. Ani tego, że przyszedł złożyć Mu hołd pastuchy pasący bydło na łąkach pod Betlejem. Dolączamy się do nich przez Pasterkę. To nie: Jezus kiedyś narodził się przed dwoma tysiącami lat. To my dzisiaj przez liturgie Mszy świętej uczestniczymy w Jego narodzeniu, aby żyć w miłości. Święty Franciszek z Asyżu, tak przejęty tą myślą, znalazł w Greccio miejsce, które przypominało mu Betlejem, i tam zorganizował po raz pierwszy w historii Kościoła stajenkę Jezusa. I było tam wszystko. Byli ludzie – prosi jak sam święty Franciszek, były zwierzęta – i był Jezus, który się narodził w tam odprawianej Mszy świętej. My czujemy, że On przyszedł na świat, aby nam coś przekazać, czegoś nas nauczyć. A te nauki można zmieścić w jednym słowie: miłość. My to czujemy. Więc wysyłamy kartki, listy, smsy, maile, telefonujemy – że kochamy, że nie zapomnieliśmy, że jesteśmy wierni, że jesteśmy razem, że myślimy o nich. I dlatego również odwiedzamy swoich krewnych, przyjaciół, znajomych. Chcemy przeproszać zwłaszcza tych, którzy zostali całkowicie pominięci, zapomniani, zaniedbani przez naszą opieszałość, naszą arogancję. To jest nasze chrześcijaństwo! To jest nasze Boże Narodzenie. Byle to nie było pustosłowiem. Pełne samoloty, pełne pociągi, pełne autostrady – prawie obłęd. Żeby zdążyć! Na Święta do rodziny. Żeby zdążyć. Przy stole wigilijnym polamać się opłatkiem. Z matką – „Ale pięknie wyglądasz, odmłodziłaś przez ten rok. Uśmiechnij się do mnie”. „Tato, ale zmęzniałaś. Tylko skąd te siwe włosy pojawiły się na twojej głowie. Przecież nie masz zmartwień. Ze mną nie masz kłopotów. Na szczęście”. I łzy w oczach, i skowyt łkania, i przytulania i uściski. Dla tej jednej chwili warto było lecieć setki, tysiące kilometrów, jechać pociągiem przez całą Polskę, pchać się samochodem w ciasnocie. Dla tej jednej chwili. A jeszcze bracia, jeszcze siostry, jeszcze babcia, jeszcze dziadek – wszyscy przy jednym stole wigilijnym. Jeszcze puste krzesło – dla tego, kto nie zdążył, kto nie przyjechał, chociaż się starał; telefonami przeprosza, tłumaczy się. A jeżeli brakło ojca czy matki przy stole wigilijnym, to w tym samym dniu albo w następnym jeszcze jedna droga przed nami – na cmentarz. Żeby stanąć przy grobie, zapalić znicz czy świeczkę, położyć kwiaty i powiedzieć: „Jestem. Przybyłem, aby tobie się pokłonić, ojcze, matko, bracie, siostrze, przyjacielu”. (ks. MALINSKI)

CHRISTMAS SCHEDULE / HORARIO NAVIDEÑO /

Dear brothers and sisters: Below, please find a schedule of our events for Advent, Christmas, the New year and following. It is our hope that all will be best served by the schedule of Sacraments which are listed below.

Queridos Hermanos y Hermanas: En la parte de abajo, favor de encontrar el horario de nuestros eventos para Adviento, Navidad, Año Nuevo y siguiente. Esperamos que todos sean servidos de lo mejor por este horario de Sacramentos abajo enumerados.

TOMORROW MONDAY DECEMBER 17TH / LUNES 17 DE DICIEMBRE
NO PRAYER GROUP/NO HABRA GRUPO DE ORACION

4:00 PM TO 8:00 PM ADVENT PENANCE SERVICE (CONFESSIONS) SERVICIO PENITENCIAL DE ADVIENTO (CONFESIONES)

MONDAY DECEMBER 24TH / LUNES 24 DE DICIEMBRE

8:00 PM CHRISTMAS CAROLS (MHT-ST MARY'S CHOIR)



8:00 PM VILLANCICOS DE NAVIDAD (CORO SANTISIMA TRINIDAD-ST MARIA)

8:30 PM CHRISTMAS VIGIL / MISA DE NOCHEBUENA / 12:00 AM POLISH MIDNIGHT MASS "PASTERKA"

TUESDAY DECEMBER 25TH/NATIVITY OF THE LORD
MARTES 25 DE DICIEMBRE/NATIVIDAD DEL SEÑOR
MERRY CHRISTMAS /FELIZ NAVIDAD/ WESOLYCH
SWIAT BOZEGO NARODZENIA

9:00 AM ENGLISH MASS/MISA EN INGLES / 11:00 AM SPANISH MASS/MISA EN ESPAÑOL OFFICE CLOSED /OFICINA CERRADA /NO LEGION OF MARY GROUP/NO HABRA GRUPO DE LEGION DE MARIA

WEDNESDAY DECEMBER 26TH /ST STEPHEN, THE FIRST MARTYR / MIERCOLES 26 DE DICIEMBRE / SAN ESTEBAN, PRIMER MARTIR

6:00 PM: HOLY HOUR FOLLOWED BY TRILINGUAL MASS / HORA SANTA SEGUIDA DE MISA TRILINGÜE

SUNDAY DECEMBER 30TH / HOLY FAMILY / DOMINGO 30 DE DICIEMBRE / SAGRADA FAMILIA

OUR REGULAR SUNDAY MASS SCHEDULE / NUESTRO HORARIO DE MISA DOMINICAL

MONDAY DECEMBER 31TH / LUNES 31 DE DICIEMBRE

7:15 AM ENGLISH MASS / 8:30 AM SPANISH MASS / 7:00 PM TRILINGUAL MASS

TUESDAY 1ST., WEDNESDAY 2ND THURSDAY & 3ST, JANUARY 2019 / MARTES, MIERCOLES & JUEVES 1RO, 2 & 3 DE ENERO DEL 2019

9:00 AM TRILINGUAL MASS / MISA TRILINGÜE / OFFICE CLOSED / OFICINA CERRADA